



# RESPUESTA AL TERREMOTO DE NEPAL: Lecciones para los organismos operacionales

David Sanderson y Ben Ramalingam



**ALNAP** es una red única que se dedica a mejorar el desempeño de la acción humanitaria a través del aprendizaje compartido en todo el sector.

[www.alnap.org](http://www.alnap.org)

Para descargar el informe y recursos adicionales, acceda al sitio web [ALNAP's Humanitarian Evaluation and Learning Portal \(HELP\)](#).

## **Colaboradores**

Este documento fue escrito por David Sanderson y Ben Ramalingam, con colaboraciones de Jock Baker, Jennifer Duyne Barenstein, Paul Currion, Filiep Decourte, Annie Davenport, Jan Egeland, Paul Gimson, Mark Harvey, Ann Lee, Raju Neopane, Ronak Patel, Robert Piper, Graham Saunders, Anshu Sharma, Rajib Shaw, Hari Darshan Shrestha, Shukla Tryambakesh, Maggie Stephenson y Michele Young.

## **Cita sugerida**

(2015) Respuesta al terremoto de Nepal: Lecciones para los organismos operacionales. Estudio ALNAP. Londres: ALNAP/ODI.

ISBN 978-1-910454-17-6

© ALNAP/ODI 2014. Este trabajo está bajo licencia Creative Commons Reconocimiento-No comercial (CC BY-NC 3.0).

Copia editada por Alex Potter

Referencias por Renee Goulet

Traducido del Inglés por Milene Fernandez

Publicación y comunicaciones gestionadas por Franziska Schwarz, Alex Glynn y Chloe Sanguinetti

Fotografía de portada: Flickr/Basil Strahm

# Contenidos

Alcance de este estudio	4
Resumen de las lecciones	4
Abreviaturas y acrónimos	5
<b>LECCIONES</b>	
<b>Estrategia y Gestión</b>	
1. Trabajar con y a través de actores, estructuras y redes nacionales y locales.	6
2. Utilizar la extensa planificación de la preparación que ya se ha llevado a cabo.	7
3. Asegurar que el desarrollo de la capacidad se vea y se utilice como una forma vital de ayuda.	8
4. La coordinación es esencial y debe adaptarse al contexto nepalí.	9
5. Apoyar los bienes preexistentes y los sistemas de prestación de servicios.	10
6. La logística es fundamental y exige intermediación eficaz de experiencia internacional.	11
7. Reconocer el carácter regional de la respuesta.	12
8. Entender y anticipar los movimientos de población es esencial.	13
9. Prestar especial atención a las poblaciones marginadas, ocultas y vulnerables, especialmente en las zonas urbanas.	14
<b>Ejecución Técnica</b>	
10. La evaluación es la base para una respuesta adecuada	15
11. Usar la tecnología digital y entablar una comunicación bidireccional con las comunidades afectadas.	16
12. Utilizar programas de dinero en efectivo relacionados con el análisis del mercado.	18
13. Prepararse para el monzón con refugios temporales duraderos tales como carpas impermeables de alta calidad.	19
14. Reconstruir asentamientos seguros para estar preparados para el próximo terremoto.	21
15. Gestión de escombros: los escombros urbanos presentan un reto, pero también son un recurso.	22
16. Las necesidades de salud y WASH cambian rápidamente y requieren de evaluación continua y de respuestas adaptables.	23
17. Los esfuerzos de educación en emergencia deben abordar las necesidades inmediatas y a largo plazo.	25
Bibliografía	27

## Alcance de este estudio

Este documento de lecciones tiene como finalidad ayudar a los organismos operacionales que responden al terremoto del 25 de abril de 2015 en Nepal. Proporciona 17 lecciones extraídas de la experiencia de desastres comparables anteriores, en base a evaluaciones, documentos de investigación y entrevistas con profesionales humanitarios operacionales. Se proporcionan enlaces clave a la información pertinente en cada Lección, y se brindan Referencias al final. Las lecciones se organizan en dos categorías – Estrategia y Gestión y Ejecución Técnica.

El terremoto de poca profundidad de 7,8 grados de magnitud que ocurrió a 81 kilómetros al noroeste de Katmandú con dos terremotos más pequeños posteriores y réplicas severas. Tan solo una semana después de su impacto el número de muertos era de 7000 y se esperaba que el número aumente. Las estimaciones del gobierno son que más de 70 000 casas han sido destruidas y que ocho millones de personas han sido afectadas.

## Resumen de las lecciones

### Estrategia y gestión

1. Trabajar con y a través de actores, estructuras y redes nacionales y locales.
2. Utilizar la extensa planificación de la preparación que ya se ha llevado a cabo.
3. Asegurar que el desarrollo de la capacidad se vea y se utilice como una forma vital de ayuda.
4. La coordinación es esencial y debe adaptarse al contexto nepalí.
5. Apoyar los bienes preexistentes y los sistemas de prestación de servicios.
6. La logística es fundamental y exige intermediación eficaz de experiencia internacional.
7. Reconocer el carácter regional de la respuesta.
8. Entender y anticipar los movimientos de población es esencial.
9. Prestar especial atención a las poblaciones marginadas, ocultas y vulnerables, especialmente en las zonas urbanas.

### Ejecución técnica

10. La evaluación es la base para una respuesta adecuada.
11. Usar la tecnología digital y entablar una comunicación bidireccional con las comunidades afectadas.
12. Utilizar programas de dinero en efectivo relacionados con el análisis del mercado.
13. Prepararse para el monzón con refugios temporales duraderos tales como carpas impermeables de alta calidad.
14. Reconstruir asentamientos seguros para estar preparados para el próximo terremoto.
15. Gestión de escombros: los escombros urbanos presentan un reto, pero también son un recurso.
16. Las necesidades de salud y WASH cambian rápidamente y requieren de evaluación continua y de respuestas adaptables.
17. Los esfuerzos de educación en emergencia deben abordar las necesidades inmediatas y a largo plazo.

## Abreviaturas y acrónimos

ADRRN	Red Asiática para la Reducción y Respuesta ante Desastres
CaLP	Consortio de Aprendizaje de Programas de transferencias en efectivo
CDMC	Comité Comunitario de Gestión de Desastres
CNDRC	Comité Central de Ayuda ante Desastres Naturales
CDAC	Comunicación con las Comunidades Afectadas por Desastres
CDO	Oficial Jefe de Distrito
DFAT	Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio
DFID	Departamento de Desarrollo Internacional
EMDR	Desensibilización y Reprocesamiento por Movimientos Oculares
EMMA	Mapeo de Emergencia y Evaluación de Marketing
ETC	Clúster de Telecomunicaciones de Emergencia
IDRL	Leyes Internacionales para la Respuesta en Casos de Desastre
IPPF	Federación Internacional de Planificación Familiar
LGBT	Lesbianas, gays, bisexuales y transexuales
LGCDP	Programa de Gobernanza Local y Desarrollo de la Comunidad
NEOC	Centro Nacional de Operaciones de Emergencia
NRRC	Consortio de Reducción de Riesgos de Nepal
NSET	Sociedad Nacional para la Tecnología Sísmica de Nepal
RAM	Evaluación Rápida de Mercados
SSR	Salud Sexual y Reproductiva
UAV	Vehículos Aéreos no Tripulados
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
VDC	Comités de Desarrollo de Aldeas
WASH	Agua, saneamiento e higiene

# Estrategia y gestión

## LECCIÓN 1

### Trabajar con y a través de actores, estructuras y redes nacionales y locales.

Al igual que con todas las emergencias, los socorristas internacionales deben trabajar mano a mano con las organizaciones y redes nacionales y locales. En Nepal, el Centro Nacional de Operaciones de Emergencia (NEOC, por sus siglas en inglés) del Ministerio del Interior está jugando un papel central en la gestión de desastres a nivel nacional, con el apoyo de los Oficiales Jefes del Distrito (CDO, por sus siglas en inglés) y Comités de Desarrollo de Aldeas (VDC, por sus siglas en inglés). Existen varias ONGs nacionales experimentadas, entre ellas la Sociedad Nacional para la Tecnología Sísmica de Nepal (NSET, por sus siglas en inglés) que tiene más de 20 años de experiencia en terremotos en Nepal. Otras incluyen las organizaciones comunitarias y religiosas, algunas de las cuales tienen el manejo de desastres como un imperativo estratégico básico.

Los clústeres de emergencia se han establecido a lo largo de Nepal, con modalidades de trabajo bien definidas que incorporan y apoyan a los departamentos gubernamentales designados. Los planes de contingencia basados en clúster se habían desarrollado antes del terremoto y han sido actualizados con regularidad (ver Lección 2). Debido a la importancia y la historia de ayuda en Nepal, existen muchas buenas asociaciones y conexiones entre la comunidad internacional y los actores nacionales, que deben ser capitalizadas (ver Lección 4). Estas conexiones son vitales para la reducción de la brecha entre los esfuerzos de socorro y recuperación.

Las organizaciones comunitarias, especialmente para los pobres en las zonas urbanas que no suelen tener representación en las estructuras nacionales y municipales, serán los socios críticos en el socorro inmediato y la recuperación a largo plazo. La Federación Nacional de Asentamientos Ilegales (The National Federation of Squatter Communities) y la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorros de Mujeres (National Federation of Women's Savings Collectives) son ejemplos de las organizaciones que pueden ayudar a guiar ambas respuestas contextualizadas localmente. Ambas son afiliadas a la Red Global de Barrios Pobres (Slum Dwellers International network).

### Enlaces

- NEOC, página web del Centro Nacional de Operaciones de Emergencia: <http://neoc.gov.np/en> y feed en Twitter: <http://twitter.com/neocofficial>
- Plataforma de Información sobre Nepal de la ONU: <http://un.org.np>
- NSET, Sociedad Nacional para la Tecnología Sísmica de Nepal: <http://www.nset.org.np/nset2012/>
- Red Internacional de Habitantes de Barrios Pobres en Nepal: <http://www.sdinet.org/country/nepal/>

## LECCIÓN 2

### Utilizar la extensa planificación de la preparación que ya se ha llevado a cabo.

Nepal es bien conocido por estar particularmente en un alto riesgo de terremoto (el último gran terremoto de 8,4 de magnitud en 1934 mató a unas 8000 personas). En consecuencia muchas iniciativas de preparación se han puesto en marcha en los últimos años. El Consorcio de Reducción de Riesgos de Nepal (NRRC, por sus siglas en inglés), lanzado en 2011, combina instituciones del gobierno, donadores de los organismos de ayuda e instituciones financieras internacionales. Los proyectos emblemáticos del NRRC incluyen escuelas y hospitales de seguridad y gestión comunitaria del riesgo de desastres. Los esfuerzos de socorro y recuperación deben construirse bajo esas medidas preexistentes, así como los programas de desarrollo en curso, como el Programa de Gobernanza Local y Desarrollo de la Comunidad (LGCDP, por sus siglas en inglés). La experiencia de Haití apunta a problemas significativos cuando los actores del desarrollo y del desastre, a veces en la misma organización, no se sincronizan (Clermont et al., 2011). Las medidas específicas incluyen:

- Alinear los esfuerzos con la legislación vigente, como la Ley para Calamidades (Socorro) de 1982, y su sucesora propuesta, la Ley de Gestión de Desastres, la Estrategia Nacional para la Gestión de Riesgo de Desastres de 2008, la Guía de Planificación de Gestión de Riesgo de Desastres Locales de 2011 y el Código de Construcción Nacional de Nepal de 1994.
- Coordinar con las estructuras de gobierno, incluidos el Comité Central de Ayuda ante Desastres Naturales (CNDRC, por sus siglas en inglés) y los equivalentes de las autoridades locales, y el NEOC a nivel distrital y municipal.
- A nivel de la comunidad, construir directrices de formación en el Comité Comunitario de Gestión de Desastres (CDMC), aprobadas en 2013.
- Utilizar la información preparada, tales como mapeo de los perfiles de riesgo de las escuelas mediante la aportación de los estudiantes y gente joven para mapear la vulnerabilidad de los edificios (Grünwald and Carpenter, 2014).
- Formular nuevas asociaciones entre los diferentes actores, incluyendo el sector privado.

## Enlaces

- Urban Preparedness – Lessons from Kathmandu Valley:  
<http://www.alnap.org/resource/10884.aspx>
- LGCDM, Local Governance & Community Development Programme:  
[http://lgcdp.gov.np/home/about\\_lgcdp.php](http://lgcdp.gov.np/home/about_lgcdp.php)
- NRRC hospital and school retrofit programmes:  
<http://un.org.np/sites/default/files/2012-12-26-Flagship-1-School.pdf>

## LECCIÓN 3

### Asegurar que el desarrollo de la capacidad se vea y se utilice como una forma vital de ayuda.

La capacidad y el apoyo a los actores nacionales y locales es una forma vital de ayuda. Cuando estas capacidades son débiles, los actores humanitarios internacionales deben dar prioridad a un esfuerzo coordinado para fortalecerlas. Las formas de apoyo proporcionadas deben ir más allá de la formación básica para incluir apoyo estratégico, liderazgo y consejos de gestión, orientación, designaciones, equipos y suministros.

Una prioridad general en el fortalecimiento de la capacidad de trabajo debe ser las inversiones en los mecanismos de gobierno nacionales y locales, muchos de los cuales han sido interrumpidos por el terremoto. Una serie de mecanismos de gobernanza humanitaria eficaz ya están en marcha en Nepal. Por ejemplo, la red de 44 Centros de Operaciones de Emergencia a nivel de distrito y dos a nivel regional han desempeñado un papel vital en la evaluación y comunicación con el NEOC, y en la colaboración con las organizaciones comunitarias locales, las oficinas de la Cruz Roja y las autoridades policiales. La red del NEOC ha sido previamente apoyada por el PNUD, el DFID y el DFAT y necesitará más apoyo. La colaboración con las áreas del desarrollo del sistema de ayuda puede ser útil para asegurar las inversiones financieras necesarias.

### Enlaces

- Construyendo el futuro de la acción humanitaria: <http://www.alnap.org/resource/9151.aspx>
- Capacidad humanitaria en la respuesta al terremoto en el sur de Asia: <http://www.odihpn.org/humanitarian-exchange-magazine/issue-34/humanitarian-capacity-in-the-south-asian-earthquake-response-a-local-perspective>
- Desarrollo de capacidades en las crisis humanitarias: <http://www.intrac.org/data/files/resources/687/Praxis-Note-54-Capacity-Development-in-Humanitarian-Crises.pdf>



## LECCIÓN 4

### La coordinación es esencial y debe adaptarse al contexto nepalí.

Como la Lección 1 menciona, el sistema Clúster se ha establecido desde hace mucho en Nepal. Al igual que con otras emergencias, siguiendo una gran afluencia de organizaciones, la coordinación debe ser adaptada al contexto local. Mal desarrolladas, las estructuras de coordinación aumentan los costos de transacción para todos los involucrados y excluyen a los actores nacionales y locales. El NEOC está jugando un papel central en la coordinación de la respuesta nacional, con el apoyo de la OCAH. El NEOC está permitiendo el establecimiento de clústeres sectoriales y permitiendo la coordinación inter-clústeres. El gobierno también ha puesto en marcha los mecanismos de gobernanza y supervisión adicionales, por ejemplo solicitando que los fondos de ayuda recibidos por la comunidad internacional sean reportados al Banco Central de Nepal a diario.

Los clústeres deben tener funciones claras y significativas para los actores nacionales y locales desde el principio (el Gobierno ha hecho hincapié, en particular, en la coordinación efectiva con los Oficiales Jefes de Distrito de las 12 zonas más afectadas), así como en el gran número de actores regionales, especialmente de la India y China. Los clústeres también deben asegurarse de no volver a crear nuevos mecanismos de participación local, sino en trabajar y construir en base a los mecanismos existentes de colaboración de las ONGs y las organizaciones comunitarias. Los esfuerzos en la coordinación inter-clúster deben asegurar que esos mecanismos de participación se compartan entre los clústeres en la medida de lo posible. En crisis anteriores, cada uno de los clústeres ha desarrollado una serie de estructuras distintas, cada una de las cuales por lo general involucra a los mismos actores nacionales y locales. Abordar esta duplicación innecesaria será esencial.

### Enlaces

- Reforzando la coordinación en la asistencia humanitaria de emergencia de las Naciones Unidas: <http://www.alnap.org/resource/20122.aspx>
- Lecciones aprendidas del enfoque de clúster: <http://sites.tufts.edu/jha/archives/1976>
- Página web de la Plataforma de Respuesta Humanitaria: <http://www.humanitarianresponse.info/coordination>

## LECCIÓN 5

### Apoyar los bienes preexistentes y los sistemas de prestación de servicios.

---

La experiencia de Haití destaca el riesgo de que la ayuda internacional dañe una economía existente, por ejemplo, compitiendo deslealmente con los proveedores de servicios existentes mediante la provisión de bienes y servicios de forma gratuita. Esto debe evitarse. En entornos urbanos, existen fuertes sistemas económicos que proporcionan a las poblaciones los bienes y servicios necesarios que necesitan aprovecharse (IASC, 2010). Por lo tanto, los actores internacionales deben trabajar desde dentro y apoyar a estos sistemas, ayudando a que vuelvan a la capacidad anterior.

Hay un número de maneras en que esto se pueda hacer de manera que satisfaga tanto las necesidades de los esfuerzos de ayuda inmediata como la recuperación a largo plazo:

- Siempre que sea posible, comprar localmente alimentos y otros suministros de ayuda. Esto tiene que ser sobre la base de las buenas evaluaciones de mercado (ver Lección 10).
- Adquirir bienes y servicios de manera regional, como de la India (donde las rutas están abiertas; ver Lección 7).
- Trabajar en estrecha colaboración con los actores del sector privado nacional a nivel estratégico y operativo, para asegurar los beneficios mutuos. Por ejemplo, asistencia en base a dinero en efectivo a las tiendas locales para reponer las existencias y empezar a operar de nuevo puede ayudar a poner en marcha las economías locales.

El sector internacional humanitario debe buscar formas de fortalecer y trabajar con las intervenciones nacionales y locales del sector privado. Algunas de estas pueden implicar al sector privado como una respuesta directa, pero otras pueden ser más creativas y originales por naturaleza. Por ejemplo, aunque es probable que la industria del turismo de Nepal sea seriamente afectada en el corto plazo, las caídas en la demanda podrían ser mitigadas en parte mediante la obtención de servicios esenciales por parte de los actores humanitarios, desde alojamiento hasta apoyar al transporte, comunicaciones y logística. Aquí también hay un alcance para el turismo que se utilizará como medio para canalizar nuevas contribuciones a los esfuerzos de recuperación.

Además de actores y redes en el país, hay una fuerte diáspora nepalí que ya participa activamente en la respuesta, tanto en términos de envío de dinero a familiares (las remesas a Nepal representan alrededor del 25% del PBI), como volviendo al país a contribuir a los esfuerzos de respuesta. Un proyecto de investigación en curso (ver enlace más abajo) de las remesas de riesgo de terremotos puede proporcionar información útil. Debido a sus perspectivas únicas desde adentro y desde afuera, el compromiso con los grupos nepalíes como la Red Global Profesional Nepalí es una fuente potencialmente vital de información y redes.

## Enlaces

- Crisis urbanas y respuesta humanitaria: Una revisión de la literatura: <http://www.alnap.org/resource/20019.aspx>
- GNPN, Red Global Profesional Nepalí: <http://www.gnppn.org/#!kurakani/c1ppt>
- Las remesas en la reducción del riesgo de los terremotos – análisis de resultados: <http://www.elrha.org/hif-blog/remittances-reducing-risk-earthquakes-analyzing-results/>

## LECCIÓN 6

### La logística es fundamental y exige intermediación eficaz de experiencia internacional.

Existen numerosos cuellos de botella logísticos que la respuesta enfrenta, desde la falta de capacidad de los aeropuertos hasta los daños causados a las carreteras y puentes que impiden el acceso a las zonas rurales. Los materiales son proporcionados a nivel regional por la India y China. Hay cuatro carreteras principales que van a Nepal desde la India (ver enlace más abajo).

El despliegue de las fuerzas armadas de Nepal y regionales, así como la experiencia internacional del sector privado está ayudando con problemas críticos, pero se necesita más apoyo. Los recursos militares internacionales han sido más lentos en desplegarse en Nepal en comparación con otros desastres recientes. El Clúster de Logística ya está trabajando con UPS y DHL para asegurar el apoyo logístico adicional, y Deutsche Post DHL está proporcionando la capacidad para gestionar la ayuda en el aeropuerto de Tribhuvan. A inicios de la respuesta se ha informado que los requisitos aduaneros son problemáticos, y tienen el potencial de convertirse en un punto de álgido entre el Gobierno y la comunidad internacional. Por ello, la comunidad humanitaria internacional debería actuar como un intermediario activo para mejorar la eficiencia y eficacia de la ayuda, al mismo tiempo se debe priorizar el uso de las Directrices de las Leyes Internacionales para la Respuesta Internacional en Casos de Desastre (IDRL) para los estados afectados.

## Enlaces

- Carreteras de acceso a Katmandú, Nepal desde la India: <http://quakehub.net/post/117670320993/agencies-considering-road-routes-for-movement-of>
- Directrices IDRL <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/idrl/idrl-guidelines/>
- Clúster de Logística de Nepal: <http://www.logcluster.org/ops/nepal>
- Notas sobre el despacho de aduanas y contactos útiles: <http://un.org.np/headlines/note-customs-clearance-and-useful-contacts>

## LECCIÓN 7

### Reconocer el carácter regional de la respuesta.

---

La respuesta al terremoto tiene una fuerte dimensión regional, con la India y China en particular jugando un papel central. Los actores internacionales deben tratar de alinear y coordinar con, y apoyar mutuamente a, estos actores. La Red Asiática para la Reducción y Respuesta ante Desastres (ADRRN) ya cuenta con seis miembros que respondieron: NSET Nepal, SEEDS India, Mercy Malasia, PGVS India, Doctors for You India, y el Hospital Comunitario Daka de Bangladesh, con la coordinación que se lleva a cabo a través de Quake Hub (ver enlace más abajo).

También debe haber un esfuerzo para integrar y trabajar con los esfuerzos de los actores regionales clave en todos los niveles. En Myanmar después del ciclón Nargis la creación del Grupo Central Tripartito como órgano ad hoc de coordinación por parte del Gobierno, la ONU y la ASEAN permite una mayor colaboración internacional-regional en la respuesta y recuperación. Se deben realizar esfuerzos similares para integrar a los actores regionales en el sistema NEOC en el Ministerio del Interior. Esto también debe proporcionar una sólida plataforma para la participación regional en los niveles locales de gestión operativa, por ejemplo al traer representantes de los actores regionales en los diferentes clústeres, lo que lleva a un mejor uso de los recursos, y una carga de coordinación reducida que se afronta a nivel distrital y local.

### Enlaces

- Quakehub: <http://www.quakehub.net>
- Red Asiática para la Reducción y Respuesta ante Desastres: <http://www.adrrn.net>
- Grupo Central Tripartito del Ciclón Nargis: <http://www.burmapartnership.org/tag/tripartitie-core-group/>

## LECCIÓN 8

### Entender y anticipar los movimientos de población es esencial.

Una de las principales lecciones de la respuesta ante el terremoto en Haití es que las poblaciones en zonas urbanas son muy móviles, y los esfuerzos de asistencia deben trabajar para realizar seguimiento a los movimientos. Esto ya se está haciendo evidente en Nepal, donde, a una semana del terremoto un estimado de 100 000 personas abandonaron Katmandú para irse a las zonas rurales, con muchas personas que regresan a sus pueblos ancestrales. Hay informes anecdóticos de significativa migración fronteriza a la India. Esta es una frontera porosa, y es una ruta conocida por la trata de personas (ver enlace más abajo). Los organismos deben ser conscientes de los posibles problemas de protección de los evacuados del terremoto, en particular las niñas más jóvenes, que se convierten en blancos para los traficantes.

Hacer seguimiento a la afluencia y salida de las poblaciones es un gran reto. En Haití, hubo numerosos intentos de hacerlo mediante la monitorización de teléfonos móviles, sin embargo esta información no está disponible a tiempo real para utilizarla en la toma de decisiones operativas. Sin embargo, se pueden utilizar los teléfonos y computadora tabletas, junto con la buena gestión de la información, para evaluar los movimientos de población de una manera más directa a través de encuestas y evaluaciones (ver Lecciones 10 y 11). Esto requerirá la colaboración con las autoridades del distrito y de las aldeas que deberían encargarse de realizar un seguimiento de los cambios de población como una cuestión de prioridad urgente.

### Enlaces

- Iniciativa Global de las Naciones Unidas para la Lucha contra la Trata de Personas: <http://www.ungift.org/knowledgehub/en/stories/September2014/unicef-reports-7-000-nepali-women-and-girls-trafficked-to-india-every-year.html>
- Previsibilidad del desplazamiento de la población tras el terremoto de Haití de 2010: <http://www.pnas.org/content/109/29/11576.full>
- Herramienta flowminder para analizar la movilidad de la población: <http://www.flowminder.org/about/>

## LECCIÓN 9

### Prestar especial atención a las poblaciones marginadas, ocultas y vulnerables, especialmente en las zonas urbanas.

Las ciudades son hogares para las personas marginadas y ocultas. Estas pueden incluir a las personas que huyen de la persecución o la ley, inmigrantes ilegales y/o las que se consideran diferentes a los demás en la sociedad, como los LGBT (Sanderson and Knox Clarke, 2012). Muchos de estos grupos e individuos pueden específicamente desear no ser encontrados y pueden comportarse de manera diferente a los supuestos en los que mucha de la ayuda se basa: la investigación de la zona urbana en Colombia encontró que la prioridad de los grupos marginados es de permanecer “pasivos” e “invisibles” (Jakobsen, 2011). El género también será una nueva dimensión agregada, en la que las mujeres en estos grupos puedan ser especialmente marginadas. Las directrices sobre cuestiones de género de 2010 de la FICR (ver Lección 10) señalan que “las mujeres más a menudo tienen desventajas adicionales debido al género que los hombres. Estas desventajas se pueden amplificar dentro de algunas comunidades y culturas, sobre todo cuando las mujeres son solteras, divorciadas, viudas o sin hijos”.

ACAPS (2015) informa que las comunidades en Nepal Dalit son especialmente vulnerables, y son discriminadas en términos de opciones de vivienda y el acceso a los servicios, lo que se traduce en que “los Dalits vivan en lugares altamente vulnerables” y que los Dalits “han sido sistemáticamente excluidos del socorro y los esfuerzos de socorro y de rehabilitación después de inundaciones y otros eventos producidos por amenazas naturales”. ACNUR informa que hay unos 40 000 refugiados y solicitantes de asilo en Nepal y desde 2013 hay unos 50 000 desplazados internos. Una investigación de 2012 sobre los marcos legales de los desplazados internos, mejores prácticas y planes nacionales se proporciona en los enlaces más abajo.

Las evaluaciones también deben destacar las poblaciones/personas especialmente vulnerables para las que la protección será un problema. Además de las mujeres y los hogares encabezados por niños, los ancianos y los enfermos, otros grupos pueden ser susceptibles a las pandillas y la actividad criminal organizada. La evidencia anecdótica que surgió algunos días después del terremoto señala que hubo allanamientos sistemáticos organizados por bandas armadas. La protección será considerada como importante en campamentos formales e informales.

### Enlaces

- ACAPS, Lecciones aprendidas para la respuesta al terremoto de Nepal: <http://www.alnap.org/resource/20123.aspx>
- Desplazados internos en Nepal: <http://www.alnap.org/resource/20124.aspx>
- Clúster de Protección de IASC: Lista de verificación para la coordinación del campo y refugio: <http://un.org.np/attachments/iasc-protection-cluster-protection-checklist-camp-coordination-and-shelter>

# Ejecución Técnica

## LECCIÓN 10

### La evaluación es la base para una respuesta adecuada.

Las buenas evaluaciones deben llevarse a cabo para una respuesta eficaz (Proudlock, 2009). Las evaluaciones combinan datos secundarios (como el censo y la información relacionada con mapas) y la recopilación de información primaria a través de los equipos de evaluación. Para evitar la duplicación y las pérdidas en la eficiencia, las evaluaciones deben ser siempre conjuntas entre los organismos que utilizan enfoques de evaluación estandarizados y acordados, tales como la Evaluación Rápida de Varios Clústeres (MIRA, por sus siglas en inglés), para el que se ha llevado a cabo la capacitación en Nepal.

El acceso a las zonas urbanas y la densidad presentan desafíos particulares. La lejanía de muchas comunidades rurales significa que las evaluaciones pueden tomar algún tiempo. La información recogida por vehículos aéreos no tripulados (UAVs), o drones, tiene que ser sistemática y parte de una evaluación estructurada. Los despliegues están en marcha en Nepal mediante organizaciones como UAViators y Global Medic. Los hallazgos pueden servir de base para la evaluación de los daños iniciales con los resultados presentados en el código de color de imágenes de alta calidad.

Las evaluaciones de necesidades también deben ser evaluaciones de capacidad, es decir, la identificación de fortalezas, habilidades, redes y recursos, etc. dentro de las comunidades y las estructuras que se pueden utilizar. El mapeo de la capacidad – que con demasiada frecuencia no se lleva a cabo – es particularmente relevante en las zonas urbanas ricas en recursos y habilidades (Clermont et al., 2011). Para las zonas urbanas ACAPS ha lanzado recientemente el *informe técnico de Evaluaciones Humanitarias Rápidas en Entornos Urbanos* (Currion, 2015) que aborda los desafíos urbanos como la verticalidad, la diversidad, la legalidad, y la densidad. Las herramientas de evaluación sectoriales incluyen las *Directrices de Evaluación de Necesidades de Vivienda Posteriores al Desastre* (PDNA) (World Bank/GFDRR, 2012) y la Evaluación Rápida de Mercados (RAM, por sus siglas en inglés) de la FICR (ver Lección 12), mientras que las evaluaciones multisectoriales incluyen la *Evaluación de las Necesidades de Emergencia* de la FICR (IFRC, 2000). Otros puntos a tener en cuenta son:

- Se necesita equilibrio de género en los equipos de evaluación. Evaluaciones anteriores de Pakistán apuntan a que no se están cumpliendo con las necesidades de las mujeres por la inmensa mayoría de equipos de evaluación dirigidos por hombres (IFRC, 2010).
- Utilice ingenieros capacitados en evaluación de daños, o aquellos lo suficientemente capacitados para evaluar la seguridad de los edificios. La identificación de los edificios estructuralmente seguros ayudará al reasentamiento de las personas afectadas. Los modelos como el de las herramientas para la Búsqueda Visual Rápida para diferentes tipos de edificios producidos por el Gobierno de la India y el PNUD (Arya, ND) pueden ser útiles.
- Busque un buen lugar donde nuevas viviendas pueden ser agregadas para los programas de reconstrucción en el futuro.

## Enlaces

- MIRA: <http://un.org.np/resources/mira>
- ACAPS Evaluación Humanitaria Rápida en Entornos Urbanos: <http://www.alnap.org/resource/20125.aspx>
- Evaluación Visual Rápida de Edificios RCC: <http://www.alnap.org/resource/20127.aspx>
- Una Guía Práctica de la FICR para Enfoques Sensibles de Género para la Gestión de Desastres: <http://www.alnap.org/resource/20126.aspx>

## LECCIÓN 11

### Usar la tecnología digital y entablar una comunicación bidireccional con las comunidades afectadas.

El uso de la información digital es un sector en rápida evolución en la respuesta humanitaria. El *Humanitarismo en la era de las redes* de 2012 de la OCAH hace hincapié en que “para aprovechar el nuevo entorno de la información, los organismos de ayuda tienen que ... encontrar maneras de trabajar con las nuevas fuentes de datos, para colaborar con una amplia gama de colaboradores, y para entender que la información en sí es una necesidad que salva las vidas de las personas en crisis”. Respuestas recientes al terremoto de Haití, el tifón Haiyan y el ciclón Pam dan fe de la utilidad de la cartografía, la colaboración abierta distribuida de información (del inglés crowdsourcing) y el monitoreo de las redes sociales (Vinck, 2013, Meier, 2015).

Los organismos establecidos deben de tener la obligación de compartir conjuntos de datos e información. Si bien esto puede tener lugar en las evaluaciones conjuntas, la formación de un grupo de trabajo de gestión de datos añadiría valor para un mejor compartir e intercambio de datos. Gran parte de la información que produce el Gobierno y los actores nacionales y locales, desde listas de contactos a nivel de distrito hasta evaluaciones de daños, se encuentran en idioma nepalí en primera instancia. Las habilidades de traducción y los miembros del personal multilingüe será un esfuerzo extra y un esfuerzo centralizado del NEOC que será mucho más rentable.

Las “operaciones digitales” están en marcha en Nepal. MapAction está produciendo mapas que indican los distritos colapsados y parcialmente colapsados por Distrito. OpenStreetMap también produce mapas mientras que la información está siendo recopilada por otros, incluyendo Standby Task Force y Crisis Mappers. Harmony Road está monitoreando las redes sociales para recopilar información en las actualizaciones diarias sobre una serie de cuestiones como la salud, la comunicación y la coordinación conjunta. Los organismos pueden utilizar esta información, siempre que se integre en sus actividades y se recoja de forma sistemática. La colaboración abierta distribuida de información también está disponible para guiar la respuesta con Kathmandu Living Labs que contribuye a la respuesta al terremoto al añadir a OpenStreetMap y



recoger información vital adicional mientras que Collective Campaign for Peace sigue recogiendo informes de derechos humanos y de seguridad.

El uso de imágenes de satélite proporcionadas por organizaciones como DigitalGlobe puede proporcionar información lista para la evaluación de daños, donde las imágenes pre-evento también pueden ser un medio para proporcionar comparaciones. El programa COPERNICUS de la UE ofrece imágenes satelitales y cartografía de alta calidad. La colaboración abierta distribuida para etiquetar edificios dañados (como Tomnod) también está en marcha, aunque la información producida debe ser verificada dado que el etiquetado se lleva a cabo por voluntarios. El Clúster de Telecomunicaciones de Emergencia (ETC, por sus siglas en inglés) convocado por el PMA tiene como objetivo garantizar la cobertura de internet y las comunicaciones mejoradas.

**También se debe lograr mejor comunicación bidireccional con las comunidades afectadas** para establecer circuitos de retroalimentación, evitar mensajes contradictorios y para contrarrestar los rumores. Si bien la variedad de fuentes de nuevos medios de comunicación puede ayudar a verificar la exactitud de la información (OCHA, 2013), los organismos tienen que colaborar más para asegurar que la información que se presenta no sea contradictoria. La Red de Comunicación con las Comunidades Afectadas por Desastres (CDAC, por sus siglas en inglés) – que está respondiendo en Nepal y proporcionando actualizaciones regulares – aporta su valiosa experiencia en esta área. En base a las rápidas respuestas de organismos como la BBC Media Action y AMARC, se ha establecido un Grupo de Trabajo de Comunicación con Comunidades dirigido por UNICEF. La evaluación de la CDAC de las mejores prácticas de Haití (Wall, 2011) ofrece lecciones sobre el uso de SMS, sistemas de comunicaciones basados en la comunidad y el trabajo con medios de comunicación locales y compañías telefónicas.

Las radios son valiosas fuentes de información. Tras el terremoto y tsunami de Sendai la radio local de Sendai urbano se convirtió en una importante fuente de información valiosa para las comunidades afectadas (Sanderson y Knox Clarke, 2012). La radio comunitaria en Nepal está muy extendida. La organización de radios comunitarias de AMARC Asia-Pacífico está actualizando avances en su página de Facebook. Ingenieros de radio en Mumbai, India están trabajando con los operadores de radio de Nepal para fortalecer las redes de comunicación y fortalecer la coordinación nacional-local, que podría ser mejorada a través de la participación y la colaboración con las iniciativas y esfuerzos internacionales de tecnología humanitaria.

## Enlaces

- Radio comunitaria AMARC: <http://ap.amarc.org>
- Servicio de gestión de emergencias COPERNICUS: [http://emergency.copernicus.eu/mapping/ems-product-component/EMSR125\\_03POKHARA\\_GRADING\\_OVERVIEW/1](http://emergency.copernicus.eu/mapping/ems-product-component/EMSR125_03POKHARA_GRADING_OVERVIEW/1)
- CDAC, Comunicación con las Comunidades Afectadas por Desastres: <http://www.cdacnetwork.org/i/20150427181249-24olc/>
- ETC, Clúster de Telecomunicaciones de Emergencia: <http://ictemergency.wfp.org/web/ictopr/emergency-telecommunications-cluster> .

## LECCIÓN 12

### Utilizar programas de dinero en efectivo relacionados con el análisis del mercado.

---

La programación basada en dinero en efectivo en los últimos años ha demostrado ser un enfoque de programación muy poderoso. El llamamiento urgente de OCAH el 29 de abril para la respuesta al terremoto de Nepal se refiere a la necesidad de una programación de dinero en efectivo para proporcionar “una contribución crítica para la seguridad alimentaria, medios de subsistencia y otros sectores”. Los programas de dinero en efectivo permiten a los destinatarios priorizar sus propias necesidades y apoya los mercados, mientras que para los organismos los costos de transacción son bajos. Una evaluación de IRC en el año 2014 de un programa de dinero en efectivo para el invierno en el Líbano para 87 000 refugiados en las zonas urbanas encontró entre otras cosas que no hubo ningún impacto significativo en los precios, hubo una reducción en el trabajo infantil y un beneficio significativo para la economía local (Lehmann and Masterson, 2014). Las transferencias de dinero en efectivo se utilizaron con buenos resultados en Haití. La revisión de Groupe URD de la programación de dinero en efectivo señala que las transferencias pueden ser utilizadas en diferentes sectores, entre ellas alimentos, artículos no alimentarios y las cuestiones relacionadas con los medios de vida, tales como pagos de deudas (Kauffmann, 2012). Un estudio de ODI de un programa informa que “el objetivo principal de las transferencias de dinero en efectivo eran satisfacer las necesidades básicas”.

Existen cuestiones para considerar como la programación de dinero en efectivo. Una se refiere a si se debe dar subvenciones de forma condicional o incondicional. Esta última es más fácil de administrar y se prefiere entre los receptores. Sin embargo, los organismos pueden tener una buena razón para las subvenciones condicionadas, por ejemplo, para la rendición de cuentas de los donantes. Otra se refiere a la llegada, identificación de beneficiarios (realizada durante las evaluaciones) y modo de transferencia de dinero en efectivo.

**La distribución de dinero en efectivo necesita ser considerada.** Después del tifón Haiyan varios organismos llevaron dinero en efectivo a zonas remotas, y si bien esto funcionó, hay un problema de seguridad en relación al personal del organismo. Mientras que las transferencias de dinero en efectivo de teléfonos móviles han tenido éxito en los últimos años, el estado actual de la banca en Nepal es bajo: una serie de informes de finales de 2014 de Dinero Móvil para los Pobres (MM4P, por sus siglas en inglés) en Nepal pone de manifiesto la voluntad de formalizar la banca y las oportunidades de expansión. Esta es una área en la que las operaciones de recuperación se pueden entablar. Trabajar con las iniciativas locales existentes, tales como las Sociedades Cooperativas de Ahorros y Crédito (SCCS) o el Programa de Banca con los Pobres implementado por el Banco Rastriya Banijya (RBB) son oportunidades para superar estos desafíos de la adecuada focalización y distribución, de acuerdo con la Lección 5.

**Los mercados en funcionamiento son un requisito previo para la programación basada en dinero en efectivo.** Los mercados en zonas urbanas casi siempre se

restablecen rápidamente. La Guía de análisis de mercado (Sivakumaran, 2011) del Consorcio de Aprendizaje de Programas de Efectivo (CaLP's) describe cómo el análisis de mercado puede beneficiar el impacto e indica los recursos necesarios. El conjunto de herramientas del Mapeo de Emergencia y Evaluación de Marketing (EMMA) tiene un enfoque que ya ha probado y evaluado, y es útil para el despliegue un corto tiempo después del desastre, haciendo uso de la evaluación inicial y cuando los movimientos de poblaciones pueden haberse reducido (un EMMA fue llevado a cabo en Haití unas cuatro semanas después del terremoto). La Guía de Evaluación Rápida de Mercados (RAM) de la FICR es para uso dentro de los primeros días de un desastre, y aborda cuestiones clave como:

1. ¿Cómo se ha visto afectado el sistema de mercado?
2. ¿Están disponibles los bienes y servicios para la gente que los necesita a nivel local?
3. ¿Son los mercados capaces de responder a una mayor demanda de productos básicos?
4. ¿Se puede entregar y gastar dinero en efectivo de manera segura?

## Enlaces

- Conjunto de herramientas EMMA: <http://emma-toolkit.org/>
- Directrices para una evaluación inicial de mercado de emergencia: <http://www.alnap.org/resource/20128.aspx>
- Análisis de mercado CaLP en emergencias: <http://www.alnap.org/resource/7468.aspx>

## LECCIÓN 13

### Prepararse para el monzón con refugios temporales duraderos tales como carpas impermeables de alta calidad.

Las lecciones del terremoto de Pakistán apoyan las carpas de alta calidad como una opción de alojamiento temporal viable, aunque es posible que necesiten materiales adicionales para garantizar que son a prueba de agua para la próxima temporada del monzón, que suele comenzar a mediados y finales de junio (Stops and Ashmore, 2007).

Aunque el uso de los refugios de transición en Haití recibió críticas generalizadas el uso de equipos de refugio tras el tifón Haiyan ha tenido más éxito. Por lo tanto, se requiere un enfoque flexible a los enfoques de alojamiento temporal; también hay que señalar que en los desastres del pasado como el tifón Haiyan “la gran mayoría de las necesidades de alojamiento inmediatas fueron recibidas por familiares y amigos” (Hanley et al., 2014). Esto no es inusual: la FICR reconoce que la ayuda llega a menos del 10% de las personas que la necesitan (IFRC, 2013). Ante esta realidad los organismos deben tener en cuenta la forma en que se involucran en la recuperación de refugios que equilibra el alcance con la necesidad (ver Lección 14).

En las zonas rurales carpas u otras formas de refugio temporal son fácilmente utilizables, aunque si la reconstrucción se puede realizar inmediatamente con el apoyo adecuado

para asegurar la reconstrucción segura, entonces esta es la mejor opción. En las zonas urbanas, con consideraciones de densidad y espacio, el refugio temporal es mucho más complejo, y las formas rurales no se adecúan a las necesidades urbanas (Sanderson et al., 2014). Los desastres urbanos anteriores muestran que los espacios urbanos abiertos como parques, plazas, zonas deportivas son colonizados rápidamente por personas sin hogar y/o aquellos que tienen miedo de volver a entrar a los edificios. Muchos pueden tener refugios improvisados. Otros dejan la ciudad para alojarse en otro lugar, para regresar semanas o meses más tarde, mientras que otros se mudan con familias o parientes. La orientación del Clúster de Refugio para el refugio temporal para Nepal es que, “los lugares de asentamientos temporales planificados son necesarios pero se consideran un último recurso. Debe hacerse todo lo posible para reducir al mínimo la necesidad de reasentamiento en sitios temporales planificados que se encuentran lejos de las viviendas anteriores y las comunidades” (Shelter Cluster, 2015).

**Si se forman campos, entonces hay que tener cuidado de que estos sean tan temporales como sea posible.** Si bien puede ser una necesidad formar campos – y para estos fines los planes del Gobierno de preparación han pre-identificado sitios potenciales – estos deben ser por el más corto plazo posible. El Clúster de Refugio señala ‘los asentamientos planeados en un contexto de socorro suelen ser muy caros de mantener y para ofrecer servicios y muchos tuvieron que cerrar’ (2015). Tras el terremoto de Pakistán las autoridades cerraron los campos seis meses después: mientras que esta fue una decisión polémica para algunos, se evitó el riesgo de una operación prolongada de socorro. Por el contrario en Haití los campos ricos en recursos perpetúan su existencia por mucho tiempo, en algunos casos, años.

**Las barreras regulatorias para el refugio temporal – respecto al terreno de alojamiento y los derechos de propiedad (HLP) – serán una consideración significativa.** Un estudio reciente de la FICR en el tema en Nepal concluyó que, ‘las leyes, políticas y regulaciones rara vez se aplican para la provisión de refugio de emergencia en Nepal ... (que) tienen el potencial de obstaculizar el suministro eficaz de viviendas de emergencia de diferentes maneras’ (IFRC, 2014). A tal fin, una cuidadosa planificación en consulta con las autoridades pertinentes en cuanto a estatutos jurídicos será un requisito previo. El perfil de USAID contiene información general útil en esta área.

## Enlaces

- Carpas de información de asesoramiento: <http://quakehub.net>
- Barreras regulatorias para proporcionar refugios de emergencia y de transición después de los desastres – estudio de caso: Nepal: <http://www.alnap.org/resource/20129.aspx>
- Clúster de Refugio de Nepal – Mensajes clave: <http://www.alnap.org/resource/20130.aspx>
- Derechos de Propiedad de USAID y Manejo de Recursos en Nepal: <http://www.alnap.org/resource/20088.aspx>

## LECCIÓN 14

### Reconstruir asentamientos seguros para estar preparados para el próximo terremoto.

---

Las sucesivas revisiones y evaluaciones apuntan a la necesidad de invertir los fondos de ayuda en la reconstrucción de asentamientos permanentes tan pronto como sea posible (Davis, 2013). El propósito de la reconstrucción con seguridad en este punto es estar preparado para el siguiente terremoto.

En las zonas rurales la asistencia técnica y las necesidades de apoyo se deben proporcionar en las técnicas de construcción segura. Dada la naturaleza de los lugares remotos, “arquitectos descalzos”, ingenieros y constructores capacitados pueden proporcionar apoyo. Después del terremoto en Guyarat de 2001, SEEDS India capacitó a asociaciones de cuadros de albañiles en técnicas de construcción seguras. La misma organización también proporcionó soporte móvil a las comunidades alejadas después del terremoto de Pakistán, lo que demuestra las necesidades de reconstruir de manera segura utilizando técnicas sencillas. La reconstrucción también necesita ser monitoreada para asegurar que la reconstrucción segura sea respetada. Sobre todo, para el éxito, los organismos que participan en este trabajo tienen que adoptar el papel de facilitadores, y no de proveedores, es decir, trabajar con las comunidades en pie de desarrollo, proporcionando asistencia y apoyo, empleando constructores locales, etc.

En las zonas urbanas considerar un enfoque basado en áreas para refugio y asentamientos. Es imperativo que la vulnerabilidad no se reconstruya – las normas de construcción deben ser incrustadas en el ADN de todos los involucrados. Esto significa una respuesta considerada y coordinada que trabaje con las autoridades y las ONGs locales. Un enfoque basado en áreas (referido como un enfoque basado en el barrio por USAID/OFDA), enraizado en los principios sólidos de desarrollo de la toma de decisiones impulsados por la comunidad, puede ser un método eficaz para coordinar las necesidades multisectoriales basadas en las prioridades de la comunidad. Esto puede ser útil para reconocer las diferencias físicas y sociales entre los barrios en las zonas urbanas de Nepal. Una reciente revisión de los enfoques basados en áreas (Parker and Maynard, 2015) presenta cinco estudios de caso en los que el enfoque ha funcionado bien. Un estudio en la ciudad de Tacloban cita a CRS que implementa un programa integrado de recuperación de refugio en zonas urbanas y de recuperación de asentamientos para 3000 hogares, implicando la asistencia in situ para reparar casas, incluyendo dinero en efectivo y materiales, con apoyo profesional.

Un enfoque en base a los asentamientos significa que la respuesta tiene que emplear y trabajar con profesionales calificados en zonas urbanas, como planificadores, arquitectos e ingenieros. Los organismos tienen que trabajar en colaboración con las autoridades de planificación pertinentes. La forma urbana también debe tenerse en cuenta y debe ser conforme a ella: un documento de la ONU-Habitat de 2010 Perfil de vivienda en el sector urbano de Nepal proporciona información útil incluyendo la tipología de construcción y uso del espacio. Otras formas de asistencia, como los subsidios de alquiler y de alojamiento, que se utilizan ampliamente en Haití, también

deben ser consideradas. También se debe centrar esfuerzo en evitar constructores no entrenados emprendiendo la reconstrucción informal de baja calidad que no resistiría un desastre futuro. Esto podría ser incluido dentro del ámbito de actividades del Clúster de Alojamiento, por ejemplo la institución de un sistema de información, brindando apoyo técnico y defensa.

Para los inquilinos – que a menudo se pasan por alto en las respuestas de refugios en zonas urbanas - los donativos de apoyo en efectivo para el alquiler (RSCGs, por sus siglas en inglés) son una opción. El manual de operaciones RSCG producido recientemente por el Banco Mundial, que comprende un estudio de caso de Haití, proporciona orientación sobre el establecimiento de este tipo de programas. El terremoto también presenta una oportunidad para considerar el apoyo a los asentamientos urbanos informales. La Plataforma de Información sobre Nepal de la ONU ofrece información relativa a los barrios marginales y precarios en inglés y nepalí. Los organismos que trabajan en barrios pobres presentan una preocupación de complicación extra donde los más vulnerables no pueden recibir los mismos niveles de apoyo que los barrios más regularizados. Es esencial aquí trabajar con las estructuras comunitarias y de ONGs pre-existentes.

## Enlaces

- ONU-HABITAT Nepal: Perfil de Vivienda en el Sector Urbano: <http://www.alnap.org/resource/20089.aspx>
- Plataforma de información de las Naciones Unidas en Nepal – Habitantes de barrios pobres y precarios: <http://un.org.np/oneun/undaf/slum>
- Subsidios en efectivo de apoyo para alquiler del Banco Mundial: Manual de operaciones: <http://www.alnap.org/resource/20131.aspx>

## LECCIÓN 15

### Gestión de escombros: los escombros urbanos presentan un reto, pero también son un recurso.

Grandes cantidades de escombros son un fenómeno de desastre urbano que presenta un desafío pero que también puede ser un recurso. La gestión debe ser cuidadosamente manejada para prevenir otros peligros – los escombros encontraron su camino en los desagües pluviales en Puerto Príncipe luego que el terremoto en Haití causara inundaciones. El *Documento de orientación – manejo de desechos* del PNUD (2013) proporciona asesoramiento sobre el análisis de la situación, la gestión, el involucramiento de las comunidades y marcos de gobierno. Las “lecciones aprendidas” enfatizan la toma de iniciativa, la realización de evaluaciones, la identificación de las rutas de transporte y la formación de alianzas. El documento de 2013 *Manejo de desperdicios – la puerta al desarrollo* del PNUD hace hincapié en las lecciones de Haití en relación con la recuperación a largo

plazo, incluyendo la participación y la recuperación económica del barrio. La limpieza de los escombros puede proporcionar oportunidades de percibir ingresos para las personas, por ejemplo dentro de un programa de dinero por trabajo, aunque se necesita ropa de protección adecuada y el cumplimiento de la precaución debida.

“La selección y separación de los residuos del sitio eran factores que debían abordarse lo antes posible”. Los residuos de construcción y demolición (CDW, por sus siglas en inglés) es una área que está creciendo en la India en particular, donde se utilizan los residuos con éxito en la reconstrucción para hacer azulejos, así como proporcionar materiales fundamentales (ver link más abajo).

ACAPS informa que “el terremoto de Pakistán de 2005 mostró que los desechos requerían almacenamiento temporal urgente”. Los materiales de construcción pueden ser recuperados: los ladrillos se pueden limpiar y volver a utilizar, mientras las armaduras de hormigón armado se pueden enderezar y utilizar. Los escombros se pueden quitar de forma gradual: en las primeras fases para permitir el acceso y la provisión de refugio temporal, y más tarde cuando comience la reconstrucción. La sensibilidad para la limpieza de los escombros también puede ser necesaria. Los propietarios de viviendas que sufrieron el colapso de ellas puede que no quieran que los escombros sean retirados, debido a que miembros de la familia pudieran estar enterrados, pérdida de pertenencias, o que los propios escombros representen la ubicación de sus hogares.

## Enlaces

- ONU-HABITAT Nepal: Perfil de Vivienda en el Sector Urbano: <http://www.alnap.org/resource/20089.aspx>
- Plataforma de información de las Naciones Unidas en Nepal – Habitantes de barrios pobres y precarios: <http://un.org.np/oneun/undaf/slum>
- Subsidios en efectivo de apoyo para alquiler del Banco Mundial: Manual de operaciones: <http://www.alnap.org/resource/20131.aspx>

## LECCIÓN 16

Las necesidades de salud y WASH cambian rápidamente y requieren de evaluación continua y de respuestas adaptables.

Basado en la experiencia de los desastres pasados, las necesidades de salud de la población nepalí cambian desde la fase aguda que requiere atención médica de emergencia para la atención de casos de siniestros masivos, hasta (a menudo dentro de dos semanas) una fase post-aguda con un mayor énfasis en la rehabilitación, gestión del riesgo de las enfermedades infecciosas y abordar las necesidades psicológicas de los supervivientes. Si bien los riesgos de enfermedades de los cadáveres son frecuentemente exagerados, los movimientos masivos combinados con alta densidad de población,

el aumento de los niveles de exposición y mala calidad de agua y saneamiento crean oportunidades potenciales para que casos de enfermedades contagiosas aumenten y alcancen niveles críticos. Este es especialmente el caso del sarampión, meningitis y enfermedades transmitidas por el agua como el cólera.

**La buena vigilancia de las enfermedades** es crítica, y puede ser facilitada por nuevas tecnologías de vigilancia, y con activadores adecuados para una gama de respuestas tales como inmunizaciones. En Filipinas, un sistema de vigilancia de salud móvil después de los desastres se puso en marcha que ahora ha llegado a escala nacional. Después del tifón Haiyan, llevó a varios miles de factores activadores de vigilancia de enfermedades, cada uno de los cuales fue tratado por los actores nacionales y locales, y resultó especialmente útil en el contexto posterior a la emergencia.

En los entornos urbanos los requisitos SRH también son de suma importancia y son a menudo mal dirigidos por la comunidad internacional. La Iniciativa Sprint de la Federación Internacional de Planificación Familiar está asignando personal en Nepal, y tiene una gama de métodos y herramientas para asegurar que las necesidades de SRH son adecuadamente evaluadas y adecuadamente tratadas.

**La gestión de la enfermedad** crónica concomitante será fundamental ya que el cuidado y el acceso a condiciones como la hipertensión y la diabetes serán severamente afectados por sistemas de salud deteriorados.

**Las incidencias de trauma psicológico, estrés, ansiedad y depresión aumentan después de los desastres.** Hay un alto riesgo de esto en la secuela en Nepal debido a la pérdida de seres queridos y hogares, desplazamiento, interrupción de las redes sociales, los hogares y la destrucción de muchos edificios culturales y religiosos antiguos, que proporcionan importantes anclas socioculturales y psicológicas para el pueblo nepalí. Así como el asesoramiento y el uso de formas apropiadas de terapia, como primeros auxilios psicológicos y Desensibilización y Reprocesamiento por Movimientos Oculares (EMDR, por sus siglas en inglés), la experiencia del tifón Haiyan indica que la participación activa de los supervivientes en la reconstrucción de refugios post-desastre puede desempeñar un papel vital en el proceso de recuperación psicológico personal y colectivo.

Además de lidiar con el aumento de las necesidades de salud más complejas, la evaluación sanitaria rápida llevada a cabo por la OMS pone de relieve la necesidad de fortalecer el sistema de salud nepalí. Los hospitales y clínicas en las cuatro zonas más afectadas han sido dañados hasta el punto que ya no pueden funcionar, y los suministros esenciales están en necesidad urgente de medicamentos esenciales, kits de cirugía, fluidos intravenosos, antibióticos y materiales de sutura. Los organismos deben trabajar con una amplia variedad de proveedores de salud existentes. Las poblaciones urbanas, en particular, a menudo buscan la salud y los servicios relacionados con la nutrición de una gran variedad de fuentes, incluyendo los curanderos tradicionales, los proveedores del sector privado, los químicos y los proveedores del sector público. Cuando estos servicios están tradicionalmente basados en honorarios, los organismos deben tener cuidado de no competir injustamente, lo que causa daños a los proveedores existentes (ver Lección Cinco).



**El agua, saneamiento e higiene (WASH)** presenta desafíos importantes, y una respuesta eficaz y oportuna es crucial. Los organismos deben prestar atención a las cuestiones de género en la prestación de apoyo en esta área, por ejemplo el impacto diferencial de la enfermedad en las mujeres y los hombres, los roles de las mujeres en la recolección de agua, consideraciones de seguridad y de violencia de género en el diseño de instalaciones WASH. Las necesidades de agua y saneamiento se deben cumplir a través de una amplia gama de estrategias específicas para cada contexto. Las primeras prioridades de WASH reportadas por Save the Children son agua potable, letrinas privadas y seguras, espacios de baño privado para las mujeres y niñas y materiales de higiene para las mujeres y niñas. Las experiencias de Oxfam de WASH sensibles al género tras el terremoto en Haití en las zonas urbanas ponen de relieve la necesidad de establecer alianzas, abordar las necesidades de protección en campos y alianzas con los organismos públicos (Cohen and Joseph, 2014). Siempre que sea posible, todas las intervenciones infraestructurales WASH deben contribuir a la infraestructura existente y/o la planificación urbana y desarrollo de la ciudad.

## Enlaces

- OMS: <http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2015/health-assessment-nepal/en/>
- Guía de la OMS de Primeros Auxilios Psicológicos: [http://www.who.int/mental\\_health/publications/guide\\_field\\_workers/en/](http://www.who.int/mental_health/publications/guide_field_workers/en/)
- Iniciativa SPRINT de la IPPF: <http://www.ippf-sprint.org> y una útil “hoja de trucos” para tratar con la salud reproductiva en emergencias: <http://www.ippf-sprint.org/downloads/misp/MISP-Cheat-Sheet.pdf>
- Clúster de WASH de Nepal: <http://www.humanitarianresponse.info/en/operations/nepal/water-sanitation-hygiene>

## LECCIÓN 17

Los esfuerzos de educación en emergencia deben abordar las necesidades inmediatas y a largo plazo.

La provisión de la educación en situaciones de emergencia es un eje central creciente para los actores internacionales, pero a menudo carece de fondos suficientes. El terremoto ha dañado a más de la mitad de las escuelas del país, por un total de unos 16 000 edificios de acuerdo a la OCAH, con más de 5000 totalmente destruidas. Todas las escuelas están actualmente cerradas y permanecerán así por lo menos durante la próxima semana. El terremoto también se produjo cerca a la temporada de exámenes lo que podría significar la pérdida de un año de escolarización.

Existe la necesidad de dar prioridad a las intervenciones de educación, la rehabilitación de escuelas y reapertura de las escuelas tan pronto como sea posible de manera segura.

La evidencia muestra que los niños fuera de la escuela por largos periodos después de las emergencias se enfrentan a numerosos riesgos, incluyendo el trabajo infantil, violencia y otras formas de explotación, con un número significativo que no regresa a la escuela. Además de los trabajos ya en marcha en campamentos temporales para proporcionar espacios acogedores para los niños, los miembros del Clúster de Educación deben trabajar con el Departamento de Educación y el Comité de Gestión de la Escuela en la evaluación de las estructuras escolares para evaluar cuáles pueden ser reabiertas, y desarrollar escenarios para el impacto en el calendario de exámenes.

## Enlaces

- Red Internacional para la Educación en Situaciones de Emergencia: <http://www.ineesite.org/en/>
- Save the Children – Guía Breve para la Rápida Evaluación de Necesidades de Educación Conjunta: [http://www.savethechildren.org.uk/sites/default/files/docs/Short\\_Guide\\_to\\_Rapid\\_Joint\\_Education\\_Needs\\_Assessments\\_1.pdf](http://www.savethechildren.org.uk/sites/default/files/docs/Short_Guide_to_Rapid_Joint_Education_Needs_Assessments_1.pdf)

# Bibliografía

ACAPS. (2015) Lessons learned for Nepal earthquake response. Geneva: ACAPS. ([www.alnap.org/resource/20123.aspx](http://www.alnap.org/resource/20123.aspx)).

Arya, A. (n.d.) Rapid visual screening of RCC buildings. New York: UNDP. ([www.alnap.org/resource/20127.aspx](http://www.alnap.org/resource/20127.aspx)).

Clermont, C., Sanderson, D., Sharma, A. and Spraos, H. (2011) Urban disasters – lessons from Haiti. Study of member agencies’ responses to the earthquake in Port au Prince, Haiti, January 2010. London: DEC. ([www.alnap.org/resource/9263.aspx](http://www.alnap.org/resource/9263.aspx)).

Cohen, M. and Joseph, F. (2014) Gender-sensitive WASH programming in post-earthquake Haiti. Oxford: Oxfam GB. ([www.alnap.org/resource/12160.aspx](http://www.alnap.org/resource/12160.aspx)).

Currion, P. (2015) Rapid Humanitarian Assessment in Urban Settings. Geneva: ACAPS. ([www.alnap.org/resource/20125](http://www.alnap.org/resource/20125)).

Davis, I. (2013) ‘What have we learned from 40 years’ experience of disaster shelter?’, in Sanderson, D. and Burnell, J. (eds) (2013) Beyond shelter after disaster: practice, process and possibilities. New York: Routledge ([www.alnap.org/resource/20100.aspx](http://www.alnap.org/resource/20100.aspx)).

Ferguson, K. (2012) ‘Lessons learnt on unconditional cash transfers in Haiti’. Humanitarian Exchange 54. London: HPN/ODI. 21-23. ([www.alnap.org/resource/20108.aspx](http://www.alnap.org/resource/20108.aspx)).

Grünewald, F. and Carpenter, S. Urban preparedness – lessons from Kathmandu Valley. London: British Red Cross. ([www.alnap.org/resource/10884.aspx](http://www.alnap.org/resource/10884.aspx)).

Hanley, T., Binas, R., Murray, J. and Tribunalo, B. (2014) IASC inter-agency humanitarian evaluation of the Typhoon Haiyan response. New York: IASC. ([www.alnap.org/resource/19318.aspx](http://www.alnap.org/resource/19318.aspx)).

IASC. (2010) Meeting Humanitarian Challenges in Urban Areas. Geneva: IASC. ([www.alnap.org/resource/6196.aspx](http://www.alnap.org/resource/6196.aspx)).

IFRC. (2000) Disaster emergency needs assessment. Geneva: IFRC. ([www.alnap.org/resource/20102.aspx](http://www.alnap.org/resource/20102.aspx)).

IFRC. (2010) A practical guide to gender-sensitive approaches for disaster management. Geneva: IFRC. ([www.alnap.org/resource/20126.aspx](http://www.alnap.org/resource/20126.aspx)).

IFRC. (2013) World disasters report 2013: technology and the future of humanitarian action. Geneva: IFRC. ([www.alnap.org/resource/20101.aspx](http://www.alnap.org/resource/20101.aspx)).

IFRC. (2014) Regulatory barriers to providing emergency and transitional shelter after disasters – country case study: Nepal. Geneva: IFRC. ([www.alnap.org/resource/20129.aspx](http://www.alnap.org/resource/20129.aspx)).

Jakobsen, S. (2011) 'How to behave: advice from IDPs', in Couldrey, M. and Herson, M. (eds), *Forced migration review 37*. Oxford: Refugee Studies Centre. 23-24. ([www.alnap.org/resource/20103.aspx](http://www.alnap.org/resource/20103.aspx)).

Jha, A., Barenstein, J., Phelps, P., Pittet, D. and Sena, S. (2010) *Safer homes, stronger communities: a handbook for reconstructing after natural disasters*. Washington, DC: GFDRR. ([www.alnap.org/resource/12606.aspx](http://www.alnap.org/resource/12606.aspx)).

Kauffmann, D. (2012) *The central role of cash transfer programmes in the response to the urban disaster in Haiti: lessons learned*. Plaisians: Groupe URD. ([www.alnap.org/resource/6691.aspx](http://www.alnap.org/resource/6691.aspx)).

Lehmann, C. and Masterson, D. (2014) *Emergency economies: the impact of cash assistance in Lebanon*. Beirut: IRC. ([www.alnap.org/resource/12921.aspx](http://www.alnap.org/resource/12921.aspx)).

Meier, P. (2015) *How digital Jedis are springing to action in response to Cyclone Pam*. iRevolutions. ([www.alnap.org/resource/20106.aspx](http://www.alnap.org/resource/20106.aspx)).

Mobile Money for the Poor. (2014) *Understanding the demand for financial services in Nepal*. New York: UNCDF. ([www.alnap.org/resource/20107.aspx](http://www.alnap.org/resource/20107.aspx)).

OCHA. (2013) *Humanitarianism in the network age*. New York: OCHA. ([www.alnap.org/resource/9157.aspx](http://www.alnap.org/resource/9157.aspx)).

Parker, B. and Maynard, V. (2015) *Humanitarian response to urban crises: literature review of area-based approaches*. London: UCL. ([www.alnap.org/resource/20109.aspx](http://www.alnap.org/resource/20109.aspx)).

Piper, R. (2013) 'A perfect storm of earthquake and poor governance could cripple Nepal'. *The Guardian*. London: The Guardian. ([www.alnap.org/resource/7940.aspx](http://www.alnap.org/resource/7940.aspx)).

Proudlock, K. and Ramalingam, B., with Sandison, P. (2009) 'Improving humanitarian impact assessment: bridging theory and practice', in 8th ALNAP review of humanitarian action. ALNAP Review. London: ALNAP/ODI. ([www.alnap.org/resource/5663.aspx](http://www.alnap.org/resource/5663.aspx)).

Sanderson, D. and Knox Clarke, P., with Campbell, L. (2012) Responding to urban disasters: learning from previous relief and recovery operations. ALNAP Lessons Paper. London: ALNAP/ODI. ([www.alnap.org/resource/7772.aspx](http://www.alnap.org/resource/7772.aspx)).

Sanderson, D. and Delica Willison, Z. (2014) Philippines Typhoon Haiyan response review. London/Ottawa: DEC/HC. ([www.alnap.org/resource/12316.aspx](http://www.alnap.org/resource/12316.aspx)).

Sanderson, D., Sharma, A., Kennedy, J. and Burnell, J. (2014) 'Lost in transition: principles, practice and lessons from Haiti for urban post-disaster shelter recovery programs', in Asian journal of environment and disaster management (AJEDM). 6(2): 131-151. ([www.alnap.org/resource/20105.aspx](http://www.alnap.org/resource/20105.aspx)).

Sivakumaran, S. (2011) Market Analysis in Emergencies. Oxford: CaLP. ([www.alnap.org/resource/7468.aspx](http://www.alnap.org/resource/7468.aspx)).

Shelter Cluster. (2015) Nepal shelter cluster – key messages. Nepal: Shelter Cluster. ([www.alnap.org/resource/20130.aspx](http://www.alnap.org/resource/20130.aspx)).

Stops, L. and Ashmore, J. (2007) Winterised tent evaluation: IFRC Jan 2007. Geneva: IFRC. ([www.alnap.org/resource/20110.aspx](http://www.alnap.org/resource/20110.aspx)).

UNDP. (2013) Guidance note: debris management. New York: UNDP. ([www.alnap.org/resource/11707.aspx](http://www.alnap.org/resource/11707.aspx)).

Vinck, P. (ed.) (2013) World disasters report 2013 – focus on technology and the future of humanitarian action. Geneva: IFRC. ([www.alnap.org/resource/10054.aspx](http://www.alnap.org/resource/10054.aspx)).

Wall, I. with Chéry, Y. (2011) Let them speak. Best practice and lessons learned in communication with disaster affected communities: Haiti 2010. London: CDAC. ([www.alnap.org/resource/6188.aspx](http://www.alnap.org/resource/6188.aspx)).

World Bank/GFDRR. (2012) Housing post-disaster needs assessment (PDNA) guidelines volume B. Washington, DC: World Bank. ([www.alnap.org/resource/20111.aspx](http://www.alnap.org/resource/20111.aspx)).



Overseas Development Institute  
203 Blackfriars Road  
Londres  
SE1 8NJ  
Reino Unido

T +44 (0)20 7922 0336

F +44 (0)20 7922 0399

E [alnap@alnap.org](mailto:alnap@alnap.org)

[www.alnap.org](http://www.alnap.org)